

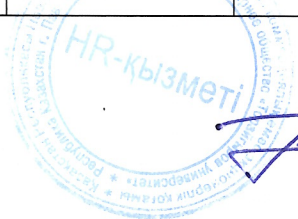
**"Шетел филологиясы" кафедрасы профессорының ғылыми және ғылыми-әдістемелік еңбектері
"Торайғыров университеті" КЕАҚ,
қауымдастырылған профессор (доцент) ғылыми атағы берілгеннен кейін жарияланды,
Жумашева Анара Шәріпқызы
ТІЗІМІ**

СПИСОК

**научных и научно – методических трудов профессора кафедры «Иностранная филология» НАО «Торайғыров университет», опубликованных после присуждения ученого звания ассоциированного профессора (доцента),
Жумашевой Анары Шариповны**

Р/с № - № п/п	Атауы - Название	Баспа немесе қолжазба ретінде - Печатный или на правах рукописи	Баспа, журнал (атауы, жылы, № беттері) - Издательство, журнал (название, год, № страницы)	Баспа табақтар - Кол-во страниц и печатных листов	Қосалқы авторлардың аты-жөні - Ф.И.О. соавторов
1	2	3	4	5	6
1. Перечень публикаций в международных цитируемых журналах, входящих в базу данных Scopus и/или Web of Science					
1	Problems of Interaction of Language and Culture in the Context of Intercultural Communication	Баспа Печатный	Journal of Communication, Culture and Arts. Rotura – Revista de Comunicação . – 2025, 5(1), p. 15-24. https://doi.org/10.34623/cxcr-eq39	10 0,63	Aliya K. Zhetpisbay, Gulzira K. Kenzhetayeva, <u>Galina Kh. Demessinova</u> , Nurkesh Z. Zhumanbekova, <u>Anara Sh.Zhumasheva.</u>
2	The Problem of Translatability of Texts of The Sublanguage of Mathematical Logic in English-Kazakh Translations.	Баспа Печатный	Eurasian Journal of Applied Linguistics, 2024, 10(2), 203-214.	12 0,75	Saubayev R., <u>Zhumasheva A.</u> , Yerekhanova F., Omarov N., Tekzhanov K.,

Автор:
Секретарь Ученого совета:
подпись *Шахарман Ә.Ә.*
HR-қызметі



Handwritten signature in blue ink.

Handwritten signature in blue ink.

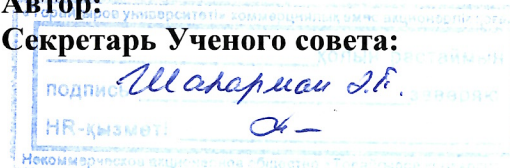
**А.Ш.Жумашева
Ә. П. Шахарман**

			DOI: http://dx.doi.org/10.32601/ejal.10217		Abdyrova A., Pogozheva E.
3	Psycholinguistic Analysis of Students' Semantic Perceptions of Popular Science Texts in The Field of Natural Sciences: A Case Study at Toraighyrov University	Баспа Печатный	Eurasian Journal of Applied Linguistics, 2024, 10(3), 47-59. http://dx.doi.org/10.32601/ejal.10305	13 0,81	Saurbayev R., <u>Zhumasheva A.</u> , Kapenova Z., Yerekhanova, F., Zubairayeva Z., Kairova M., Zholdabayeva A.
4	Challenges and Approaches to Audiovisual Translation of Disney Cartoons into the Kazakh Language: An Analysis of Cultural Adaptation.	Баспа Печатный	Eurasian Journal of Applied Linguistics, 2024, 10(3), 69-79. http://dx.doi.org/10.32601/ejal.10307	11 0,69	Nurgaliyeva S., <u>Zhumasheva A.</u> , Yelikpaev S., Kapassova B., Nygmetova B., Kairova M..

2. Перечень публикаций в научных журналах, рекомендованных КОКСНВО МНВО РК

1	Некоторые актуальные вопросы лингвокультурологии.	Баспа Печатный	Вестник КазНУ. Серия филологическая. – Алматы, 2003. – №10 (72). – С. 145–148.	8 0,5	Жумашева А.Ш.
2	К определению понятия лингвокультуры.	Баспа Печатный	Ұлт тағылымы //Достояние нации – НП «Высшая школа Казахстана». – № 4. – Ч. II. – Алматы, 2004. – С. 217–221.	4 0,25	Жумашева А.Ш.
3	О типологии лингвокультурем.	Баспа Печатный	Ұлт тағылымы //Достояние нации – НП «Высшая школа Казахстана». – № 1. – Ч. I. – Алматы, 2005. – С. 224–229.	6 0,38	Жумашева А.Ш.
4	Язык и культура: единство и специфика.	Баспа Печатный	Вестник КазНУ. Серия филологическая. – Алматы, 2004. – № 6. – С. 159–161.	3 0,19	Жумашева А.Ш.
5	О межкультурной коммуникации в лингводидактическом аспекте.	Баспа	Вестник ПГУ. Серия филологическая. – Павлодар, 2004. – № 4. – С. 40–48.	9 0,56	Жумашева А.Ш.

Автор:
Секретарь Ученого совета:



[Handwritten signature]

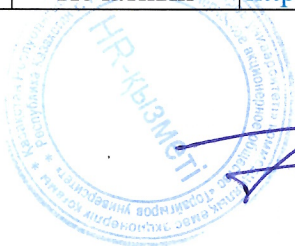
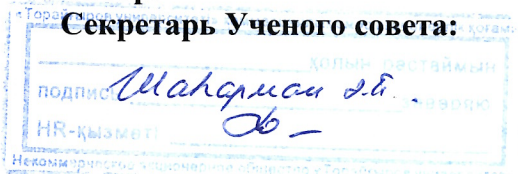
[Handwritten signature]

А.Ш.Жумашева
Ә. П. Шахарман

		Печатный	УДК 81`33:316.77		
6	Диалог культур в условиях поликультурного образования.	Баспа Печатный	Вестник КазНУ. Серия филологическая. – Алматы, 2006. – №2 (92). – С. 29–31.	3 0,19	Жумашева А.Ш.
7	О понятии концепта в лингвокультурологическом аспекте.	Баспа Печатный	Вестник университета «Кайнар». – № 4/1 (49). – Алматы, 2006. – С. 80-85.	6 0,38	Жумашева А.Ш.
8	Лингвокультурологическое поле концепта «Дом» и его репрезентация в этнических картинах мира.	Баспа Печатный	Вестник университета «Кайнар» № 2. – Алматы, 2012. – С.92-97	6 0,38	Жумашева А.Ш. Саметова Ф.Т.
9	К соотношению основных понятий лингвокультурологии.	Баспа Печатный	Вестник Карагандинского университета. – Караганда, 2008. – № 1 (49). – С. 12–21 УДК 81.1:81.373	10 0,63	Бейсембаев А.Р. Жумашева А.Ш.
10	Концепты материальной культуры как средство отражения языковой картины мира.	Баспа Печатный	Вестник КазНУ. Серия филологическая. – Алматы, 2008. – № 7 (115). – С. 82–86.	5 0,31	Жумашева А.Ш.
11	Лингвокультурологическая компетенция как средство формирования метаязыкового сознания личности	Баспа Печатный	Вестник Кокшетауского государственного университета имени Ш.Ш. Уәлиханова. Серия филологическая. – Кокшетау, 2010. – № 1-2. – С. 81-85.	5 0,31	Жумашева А.Ш.
12	Пространство как когнитивная категория	Баспа Печатный	Вестник ПГУ. – Филологическая серия. – Павлодар, 2015, № 4, с. 117 -122. УДК 81`23	6 0,38	Жумашева А.Ш., Саметова Ф.Т.
13	Лингвокультурологические особенности архетипа «Трикстер» в английских народных сказках.	Баспа Печатный	Вестник ТОУ. Филологическая серия. – Павлодар, 2022. – № 4. – С.258-270. https://doi.org/10.48081/DYQD4170	13 0,81	Селезнева К.С., Жумашева А.Ш.
14	To the question of the ways of interpretation of islamic realias	Баспа Печатный	Вестник ТОУ. Филологическая серия. – Павлодар, 2023. – № 4. – С.281-291. https://doi.org/10.48081/JWON5105	10 0,63	Zh. Ye. Ordabayeva, A. Sh. Zhumasheva, G. S. Ercan, K. K. Karimova.

Автор:

Секретарь Ученого совета:



Handwritten signature in blue ink.

А.Ш.Жумашева
Ә. П. Шахарман

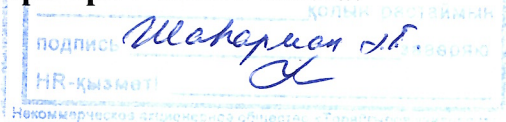
15	Лингвокультурная интерференция и возможности ее преодоления (на примере изучения английского языка носителями русского языка)	Баспа Печатный	Вестник ТООУ. Филологическая серия. – Павлодар, 2023. – № 2. – С.232-242. https://doi.org/10.48081/AWUV8653	10 0,63	А. А. Мадеева, А. Ш. Жумашева, А. Ж. Кайдарова.
16	Archetypical plots in english folk tales: female archetypes of the mother and stepmother	Баспа Печатный	Вестник ТООУ. Филологическая серия. – Павлодар, № 3, 2023. – С.302 -313. https://doi.org/10.48081/RLFM6931	12 0,75	X. S. Selezneva, *A. Sh. Zhumasheva, G. S. Ercan.
17	Audiovisual translation of «Disney» cartoons' titles into Kazakh language	Баспа Печатный	Вестник ТООУ. Филологическая серия. – Павлодар, 2024. – № 1. – С. 308- 319. https://doi.org/10.48081/KDXY2662	12 0,75	Nurgaliyeva S.Y., Zhumasheva A.Sh.
18	Translation strategies for characters` names into kazakh language in Disney animated pictures	Баспа Печатный	Вестник КарГУ. Филологическая серия. – Караганда, 2024. – № 3 (115). – С.24-31. https://doi.org/10.31489/2024Ph3/24-30	8 0,5	Nurgaliyeva S.Y., Zhumasheva A.Sh.
19	The role of audiovisual translation in shaping cultural identity: Disney songs in Kazakhstan	Баспа Печатный	Вестник КГУ им. Ш.Уалиханова. Серия филологическая. – Кокшетау, 2025. – № 1. – С. 114 -136. . DOI: 10.59102/kufil/2025/iss1pp114-136	23 1,44	Ye. Nurgaliyeva, A.Sh. Zhumasheva.
20	Некоторые отличительные черты архетипов героя и трикстера в английских народных сказках	Баспа Печатный	Вестник ТООУ. Филологическая серия. – Павлодар: Торайгыров университет, № 2, 2025. – С.393-406. https://doi.org/10.48081/MYMM5962	10 0,63	К.С.Селезнева, А.Ш.Жумашева, З.В.Клюшина.

3. Авторские свидетельства

1	Фонетика и лексика русского языка: электронное учебное пособие. Павлодар, 26.03.2019.	-	Свидетельство о внесении сведений в государственный реестр прав на объекты, охраняемые авторским правом № 2538 от 1 апреля 2019 года. – Программа для ЭВМ	-	Жумашева А.Ш.
---	---	---	---	---	---------------

Автор:

Секретарь Ученого совета:



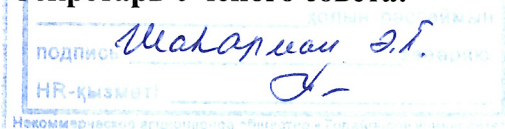
Handwritten signature in blue ink.

Handwritten signature in blue ink. А.Ш.Жумашева
Ә. П. Шахарман

2	Русский язык. Учебник для 3 класса общеобразовательной школы. Часть 3 Астана, АОО «Назарбаев Интеллектуальные школы». – 1.08.2018.	-	Свидетельство о государственной регистрации прав на объект авторского права № 2787 от 27 августа 2018 года.	-	Попова Е.Н., Тинькова С.Ю., Свистун Е.В., Жумашева А.Ш., Мельникова Н.В.
3	Русский язык. Руководство для учителя для 3 класса общеобразовательной школы. Часть 2. Русский язык. Рабочая тетрадь для 3 класса общеобразовательной школы. Часть 2. Астана, АОО «Назарбаев Интеллектуальные школы». – 1.08.2018.	-	Свидетельство о государственной регистрации прав на объект авторского права № 2789 от 27 августа 2018 года.	-	Попова Е.Н., Тинькова С.Ю., Мельникова Н.В., Свистун Е.В., Федорова В.Г., Жумашева А.Ш.
4. Перечень публикаций в зарубежных и отечественных научных журналах					
1	Exploring audiovisual translation: the kazakh localization of disney's encanto	Печ.	Danish scientific journal. – №95/2025, p.93-99. https://doi.org/10.5281/zenodo.15317890	7 0,44	Nurgaliyeva S., Zhumasheva A.
2	Constructs as a factor expressing structural-semantic and predicative properties of syntactical construction (by the material of the english language)	Печ.	Annali d'Italia. – № 66, 2025, p. 80-83. ISSN 3572-2436	3 0,19	Saurbaev R. Zh., Zhumasheva A.Sh., Zhetpisbay A.K., Omarov N.R.
3	Non-equivalent vocabulary as a subject of linguacultural analysis	Печ.	The journal is registered and published in Slovenia.– № 101, 2025, p. 49-57. DOI: 10.5281/zenodo.15294164	9 0,56	Zhumasheva A., Zhetpisbay A., Sarybaeva B.
4	About a lingvocultural interference in the conditions of dialogue between cultures	Баспа Печатный	Thomson Reuters.– Нью - Йорк, 2014. – Life Science Journal, 2014, № 11 (7s)_001.jpg, 5 с. http://www.lifesciencesite.com	5 0,31	<u>Anara Sharipovna</u> <u>Zhumasheva, Fauziya</u> <u>Toleushaikhovna</u> <u>Sametova, Enipa</u> <u>Muktarova, Bolatbek</u> <u>Shadenuly</u>

Автор:

Секретарь Ученого совета:



Жумашева
А.Ш.Жумашева
Ә. П. Шаһарман

					<u>Batyrkhan, Indira Sagindikovna Sultaniyazova.</u>
5	Lingvoculturology as science at the present stage linguistics developments	Баспа Печатный	Thomson Reuters.– Нью-Йорк, 2014. - Life Science Journal, 2014, № 11 (11s)_001.jpg, 4 с. http://www.lifesciencesite.com	4 0,25	Anara Sharipovna Zhumasheva, Zayda Efimovna Zhumabaeva, Alma Karisovna Zhukenova, Ainagul Erbulatovna Ismagulova, Dinara Sarsembaevna Ryspaeva.
6	About modern methodology lingvoculturology	Баспа Печатный	WALIA journal. - Addis Ababa, Ethiopia 31(S6): p.29-32, 2015. Available online at www.Waliaj.com ISSN 1026-3861.	4 0,25	Zhumasheva Anara*, Sametova Fauziya, Muktarova Enipa, Batyrkhan Bolatbek, Bahralinova Asel.
7	Neologisms as a research subject in common Kazakh and Russian linguistics	Баспа Печатный	WALIA journal 31(S7). - Addis Ababa, Ethiopia: 23-27, 2015. Available online at www.Waliaj.com ISSN 1026-3861.	5 0,31	Исмагулова В.Н., Канабекова М., Саметова Ф.Т., Базарбаева А.С.
8	Development of linguocultural competence in teaching a foreign language	Баспа Печатный	Scientific Herald of Uzhhorod University. – Series “Physics”. –2024, Ussue 55, p. 712-720. DOI: 10.34623/cxcr-eq39 https://publicacoes.ciac.pt/index.php/rotura/article/view/299	9 0,56	Anara Zhumasheva, Galina Demessinova, Saule Beisembayeva, Assel Mekezhanova, Aliya Zhetspisbay*.

Автор:
Секретарь Ученого совета:
ПОДПИСЬ *Шахарман Э.П.*
HR-КЫЗМАН



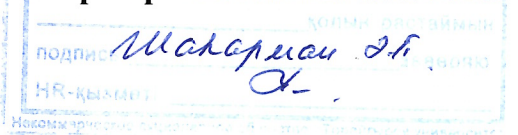
А.Ш.Жумашева

А.Ш.Жумашева
Э. П. Шахарман

9	К определению понятия фоновых знаний в процессе межкультурной коммуникации	Баспа Печатный	Вестник ИнЕУ, №2 -3 (24-25), декабрь 2006, С. 109-111. УДК 81-13 ISSN 1729-536X	3 0,19	Жумашева А.Ш., Тазбулатова Г.К.
10	Научно-теоретическая концепция диалога культур как многоаспектного явления	Баспа Печатный	Вестник ИнЕУ, № 2-3 (24-25), 2006, С. 111-117. УДК 81-23 ISSN 1729-536X	7 0,44	Жумашева А.Ш.
11	Слово, концепт, понятие: к определению сущности	Баспа Печатный	Вестник ИнЕУ, № 2 (30), 2008, С. 78-83. УДК 522:81.1 ISSN 1729-536X	6 0,38	Жумашева А.Ш., Тазбулатова Г.К.
12	Диалог культур в свете теории языковой личности	Баспа Печатный	Известия университета «Туран-Астана» №1-2 (2), Астана, 2007, С. 86-93. Свидетельство №8260-Ж от 16.04.2007	8 0,5	Бейсембаев А.Р., Жумашева А.Ш.
5. Перечень публикаций в материалах отечественных и зарубежных научных конференций					

Автор:

Секретарь Ученого совета:



Handwritten signature in blue ink.

**А.Ш.Жумашева
Ә. П. Шаһарман**

1	Лингвокультурная интерференция как следствие диалога культур.	Баспа Печатный	«Образование и наука XXI века – 2010». – София: Изд-во БялГРАД – БГ, 2010. – С. 70–78. ISBN 978-966-8736-05-6	9 0,56	Жумашева А.Ш.
2	Прогнозирование лингвокультурной интерференции в условиях казахско-русского билингвизма.	Баспа Печатный	Материалы международной научно-практической конференции «Образование и наука XXI века – 2010». – София: Изд-во БялГРАД – БГ, 2010. – С. 100–108. ISBN 978-966-8736-05-6	9 0,56	Жумашева А.Ш.
3	Особенности англоязычного дискурса социальных сетей и его воздействия на массового адресата (на базе современных инфлюенсеров).	Баспа Печатный	Материалы за XXI международна научна практична конференция «Бъдещите изследвания», 17 - 25 февруари, 2024. – Volume 3: София. – «БялГРАД-БГ» - 166 с., с. 96-105. ISSN 1561-6908	10 0,63	Жумашева А.Ш., Аукенова А.Е.
4	Англоязычный дискурс социальных сетей: особенности и стратегии воздействия на аудиторию.	Баспа Печатный	Materials of the XXI International scientific and practical Conference “Trends of modern science”.– 2024, May 30 - June 7, 2024: Sheffield. S YORKSHIRE, ENGLAND, S1 4LR. – Science and education LTD -420 p. – p. 119-129. ISSN 2312-2773	11 0,69	Аукенова А.Е. Жумашева А.Ш.
6. Перечень монографий, учебников, учебных пособий					
1	Problems of linguacultural interference in the context of dialogue of cultures.	Баспа Печатный	monograph. – Pavlodar: Toraygyrov University, 2025. – 176 с. ISBN 978-601-345-670-6 UDS 81`1:130.2 (035.3) LBS 81.2+71	176 п.л. 10, 1	Жумашева А.Ш.

Автор:
Секретарь Ученого совета:

подпись: *Шахарман Э.*
HR-қызметі



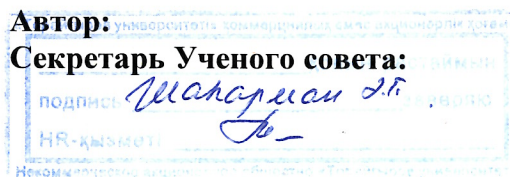
Жумашева А.Ш.

Шахарман Э. А.Ш.Жумашева
Ә. П. Шахарман

2	Фонетика и лексика русского языка: электронное учебное пособие.	электронное учебное пособие.	Павлодар, ПГПУ, 2019. УДК 81'324-161.1	139 8 п.л.	Жумашева А.Ш.
3	Русский язык. Учебник для 3 класса общеобразовательной школы. Часть 3	Баспа Печатный	Астана, АОО «Назарбаев Интеллектуальные школы».- 1.08.2018. ISBN 978-601-328-097-4 (3 Ч.) УДК 373.167.1	96 5,5 п.л.	Попова Е.Н., Тинькова С.Ю., Свистун Е.В., Жумашева А.Ш., Мельникова Н.В.
4	Русский язык. Руководство для учителя для 3 класса общеобразовательной школы. Часть 2.	Баспа Печатный	Астана, АОО «Назарбаев Интеллектуальные школы».- 1.08.2018. ISBN 978-601-328-053-0(Ч.2) ISBN 978-601-328-051-6(общ.)	176 п.л.10,1	Попова Е.Н., Тинькова С.Ю., Мельникова Н.В., Свистун Е.В., Федорова В.Г., Жумашева А.Ш.
5	Русский язык. Рабочая тетрадь для 3 класса общеобразовательной школы. Часть 2.	Баспа Печатный	Астана, АОО «Назарбаев Интеллектуальные школы».- 1.08.2018. ISBN 978-601-056-1(Ч.2) ISBN 978-601-328-056-1(общ.)	80 4,6	Попова Е.Н., Тинькова С.Ю., Мельникова Н.В., Свистун Е.В., Федорова В.Г., Жумашева А.Ш.
6	Лингвокультурная интерференция в условиях полиязычного образования	Баспа Печатный	учебное пособие. – Павлодар, 2018.- 133 с. ISBN 978-601-267-523-8 УДК 80/81 (075) ББК 81.2-923 Ж 88	133 7,6	Жумашева А.Ш.

Всего – 49, из них:

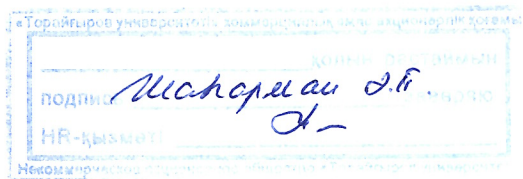
- 1) Публикации в международных цитируемых журналах, входящих в базу данных Scopus и/или Web of Science – 4;
- 2) Публикации в научных журналах, рекомендованных КОКШВО МНВО РК – 20;



Жумашева

А.Ш.Жумашева
Ә. П. Шахарман

- 3) Авторские свидетельства – 3;
- 4) Публикации в зарубежных и отечественных научных журналах – 12;
- 5) Публикации в материалах отечественных и зарубежных научных конференций – 4;
- 6) Монография – 1; Учебное пособие – 5.



Автор:
Секретарь Ученого совета:



Handwritten signature in blue ink.

А.Ш.Жумашева
Э. П. Шахарман